

WEU

WEU



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 1LK (2014.07) PS / 41 WEU



1 609 92A 1LK

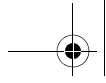
PKP 18 E

 **BOSCH**

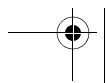
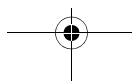
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

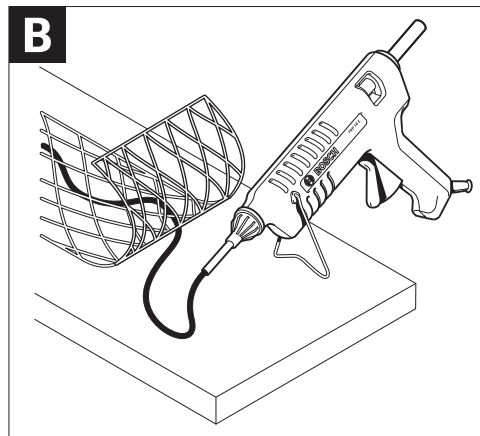
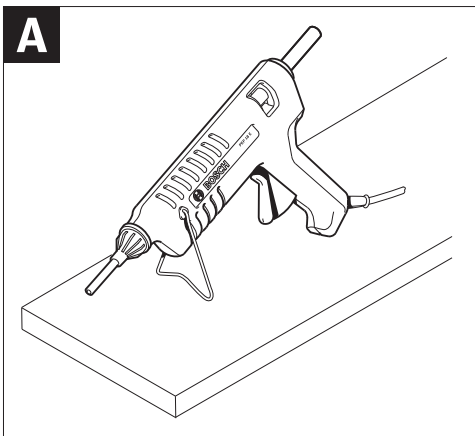
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
ar تعليمات التشغيل الأصلية





Deutsch	Seite	4
English	Page	6
Français	Page	9
Español	Página	12
Português.....	Página	14
Italiano	Página	17
Nederlands	Página	19
Dansk	Side	22
Svenska	Sida	24
Norsk	Side	26
Suomi	Sivu	28
Ελληνικά	Σελίδα	30
Türkçe	Sayfa	33
عربي	صفحة	39





6 | English

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Klebepistole den Netzstecker aus der Steckdose.**
- ▶ **Halten Sie die Klebepistole sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Ein eingesetzter Schmelzkleber **3** kann nicht nach hinten aus der Klebepistole entfernt werden.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von Bosch oder einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild der Klebepistole an.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.bosch-do-it.de, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde.

www.1-2-do.com

In der Heimwerker-Community 1-2-do.com können Sie Produkttester werden, Ideen sammeln oder sich mit anderen Heimwerkern austauschen.

www.dha.de, das komplette Service-Angebot der Deutschen Heimwerker Akademie.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040482

E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Klebepistolen, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Klebepistolen nicht in den Hausmüll!



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ **This glue gun is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.**

This glue gun can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the glue gun and they understand the associated dangers. Otherwise, there is a

danger of operating errors and injuries.

- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the glue gun.
- ▶ **Children must not be allowed to clean and perform maintenance on the glue gun without supervision.**
- ▶ **Do not allow persons unfamiliar with the glue gun or these instructions to operate the device.**
- ▶ **Before each use of the unit, check the glue gun, cable and plug. If damage is detected, do not use the glue gun. Never open the glue gun yourself, and have repairs carried out only by a qualified repair person using only identical replacement parts.** Damaged glue guns, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not leave the switched on glue gun unattended.**
- ▶ **Keep the glue gun away from rain or moisture.** The penetration of water into the glue gun increases the risk of an electric shock.
- ▶ **When operating the glue gun in damp environments is unavoidable, use a residual current device (RCD).** The use of a residual current device (RCD) reduces the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not touch the hot nozzle.** Danger of burns.
- ▶ **The mains plug of the glue gun must match the socket outlet. Never modify the plug in any way.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- ▶ **Do not misuse the cord to carry the glue gun, hang it up, or for pulling the plug out of the outlet. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **Have your glue gun repaired only through a qualified repair person and only using original replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- ▶ **After use, place down the glue gun in a safe manner and allow it to cool down completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage and/or burns.
- ▶ **Do not use the cable for pulling the plug out of the socket outlet.** Keep the cable away from heat or oil. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.

Products sold in GB only: Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Products sold in AUS and NZ only: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

Product Description and Specifications

Intended Use

The glue gun is intended for the quick gluing of clean, dry and grease-free materials with hot-melt adhesives.

Use the glue gun only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the glue gun on the graphics page.

- 1 Nozzle
- 2 Heat protection cover
- 3 Glue stick
- 4 Feed trigger
- 5 Support stand

Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Glue Gun		PKP 18 E
Article number		0 603 264 5..
Rated power input		
– for heating up	W	200
– for maintaining heat	W	16
Heating time	min	7
Gluing temperature	°C	200
Gluing capacity	g/min	20
Glue stick diameter	mm	11
Glue stick length	mm	45 – 200
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.35
Protection class		□/II

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Assembly

- Screw a nozzle **1** onto the glue gun. Insert the support stand **5** into the openings on both sides of the glue gun.

Operation

Starting Operation

- ▶ **Observe the mains voltage!** The voltage of the power source must correspond with the data on the type plate of the machine. Glue guns marked with 230 V can also be operated with 220 V.

Switching On and Off (see figure A)

To save energy, only switch the glue gun on when you are using it.

- To **start the operation** of the glue gun, insert the mains plug into the socket outlet.

Allow the glue gun to heat up for approx. 7 minutes before beginning to work. For this, position the glue gun on the support stand **5** as shown in the figure.

- To **switch off** the glue gun, pull the mains plug out of the socket outlet.

When not using the power tool, pull the mains plug in order to save energy.

Working Advice

- ▶ **For longer work breaks, pull the mains plug.**
- ▶ **Do not allow the hot glue or the nozzle tip to come into contact with persons or animals.** Glue and nozzle tip reach a temperature of approx. 200 °C; danger of burning. If hot glue comes into contact with the skin, hold the affected area immediately under a stream of cold water for several minutes. Do not try to remove the glue from the skin.

As the result of heat storage, the glue gun can also be used after it has heated up for a certain time after switching off. When the glue that emerges starts to become thick, plug the mains plug into the socket outlet again.

Preparations for Gluing

The surfaces to be glued must be clean, dry and free of grease. Roughen smooth surfaces before gluing.

- ▶ **Do not use inflammable solvents for cleaning the surfaces to be glued.** Solvent remainders can ignite from the hot glue, or hazardous vapours can develop.

The ambient temperature and the workpieces to be glued may not be colder than +5 °C and warmer than +50 °C.

Warm rapidly cooling materials (e. g., steel) for better adhesion using a hot air gun or similar.

Gluing (see figure B)

- Allow the glue gun to heat up. Insert the appropriate glue stick **3** for the material being glued via the opening at the rear. Press the feed trigger **4** applying moderate pressure.
- Apply the glue in the form of points. For gluing flexible materials (e. g., textiles), apply the glue in a zig-zag line.
- After applying the glue, immediately press the surfaces to be glued together for approx. 30 s. The glued spot can be subjected to load after a cool-down period of approx. 5 minutes.
- Rest the gun on the support stand **5** between individual gluing runs.

Remove glue residue after cooling with a blunt object. If required, glued spots can be separated again by applying heat. Glued spots can be painted.

Changing the Nozzle

- The nozzle **1** can only be changed when in warm condition. For this, heat up the glue gun for approx. 2 minutes.
- ▶ **When changing the nozzle, wear protective gloves. Grasp the hot nozzle only by the heat protection cover 2.** Danger of burning when touching the hot nozzle tip.
- Hand-tighten the new nozzle **1**.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before any work on the glue gun itself, pull the mains plug from the socket outlet.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the glue gun clean.**

An inserted glue stick **3** cannot be removed out of the rear opening of the glue gun.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

After-sales Service and Application Service

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the glue gun.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0844) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
 Power Tools
 Locked Bag 66
 Clayton South VIC 3169
 Customer Contact Center
 Inside Australia:
 Phone: (01300) 307044
 Fax: (01300) 307045
 Inside New Zealand:
 Phone: (0800) 543353
 Fax: (0800) 428570
 Outside AU and NZ:
 Phone: +61 3 95415555
 www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
 Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
 Johannesburg
 Tel.: (011) 4939375
 Fax: (011) 4930126
 E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
 143 Crompton Street
 Pinetown
 Tel.: (031) 7012120
 Fax: (031) 7012446
 E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
 Milnerton
 Tel.: (021) 5512577
 Fax: (021) 5513223
 E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
 Tel.: (011) 6519600
 Fax: (011) 6519880
 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The glue gun, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of glue guns into household waste!



According to the European Directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

► **Ce pistolet à colle n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.**

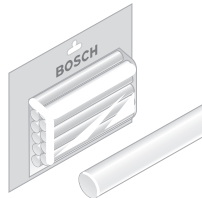
Ce pistolet à colle peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le pistolet à colle en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Sinon, il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

► **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le pistolet à colle.

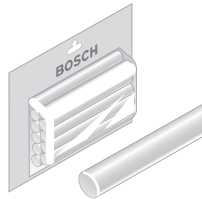
► **Ne pas confier le nettoyage et l'entretien du pistolet à colle à des enfants sans surveillance.**

► **Ne pas permettre l'utilisation du pistolet à colle à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.**

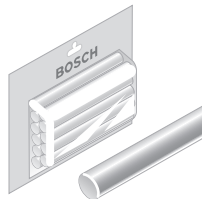
► **Avant toute utilisation, contrôler le pistolet à colle, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le pistolet à colle si des défauts sont constatés. Ne pas ouvrir le pistolet à colle vous-même, ne le faire réparer que par une personne qualifiée et utiliser seulement des pièces de rechange d'origine.** Des pistolets à colle, un câble et/ou une fiche endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.



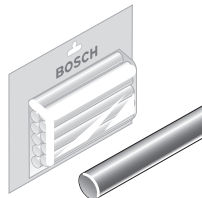
2 607 001 176



1 609 201 396



2 607 001 177



2 607 001 178



1 609 201 241



1 609 202 428



1 609 202 555

